



FRENCH A2 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
FRANÇAIS A2 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
FRANCÉS A2 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 17 November 2010 (afternoon)
Mercredi 17 novembre 2010 (après-midi)
Miércoles 17 de noviembre de 2010 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.

Choisissez **soit** la section A **soit** la section B.

SECTION A

Analysez et comparez les deux textes suivants.

Commentez les similitudes et les différences aussi bien thématiques que stylistiques entre les deux textes. Vous devrez notamment commenter le style adopté par les auteurs en ce qui concerne la structure, le ton, les images et autres procédés stylistiques pour communiquer leur message. Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Néanmoins, vous pouvez les utiliser comme point de départ pour votre commentaire comparatif.

Texte 1

Matin

L'un trempe son pain blanc dans du café au lait,
L'autre boit du thé noir et mange des tartines,
Un autre prend un peu de rouge¹ à la cantine.
L'un s'étire et se tait. L'autre chante un couplet².

- 5 Là-bas la nuit ; ici l'on ouvre les volets³.
L'un dort, l'autre déjà transpire dans l'usine.
Plus d'un mène sa fille à la classe enfantine.
L'un est blanc, l'autre est noir, chacun est comme il est.

- 10 Ils sont pourtant pareils et font le même rêve
Et le même désir est en nous qui se lève :
Nous voulons vivre plus, atteindre ce degré

De plénitude⁴ où sont les couleurs de la pomme
Et du citron que le matin vient d'éclairer.
Nous voulons être heureux, heureux, nous autres hommes.

Eugène Guillevic (1954) 'Matin', tiré de Trente et un sonnets
© Éditions GALLIMARD (www.gallimard.fr)

¹ un peu de rouge : vin rouge

² couplet : partie d'une chanson

³ volets : panneaux qui protègent une fenêtre

⁴ plénitude : intensité

Texte 2

Les Danois, champions du bonheur !

Le bonheur à l'échelle mondiale est désormais transcrit sur une carte. Ce sont les Danois qui se hissent¹ au sommet du classement mondial de la félicité. Les Français ne sont que 62^e.

Heureux les Danois ! Les habitants de ce petit royaume du nord de l'Europe caracolent en tête du classement mondial du bonheur. Adrian White, psychosociologue de l'Université de Leicester, vient de rendre publique une carte mondiale du bien-être en 2007. Une première. 178 pays colorés en fonction du sentiment de félicité ressenti par leurs habitants. Jaune, orange, rouge... le bonheur est dans le rouge. L'universitaire s'est appuyé sur cinq critères : la santé, la richesse, l'éducation, le sens de l'identité nationale et la beauté des paysages. Ainsi que sur l'analyse d'études réalisées par l'Unesco, la CIA ou encore l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé). Soit 100 études différentes et plus de 80 000 personnes sondées.

Résultat ? Les champions du bonheur sont européens : la Suisse talonne² le Danemark, suivie de près par l'Autriche. Les Américains (23^e) seraient plus heureux que les Japonais (90^e) mais restent largement devancés par les habitants du Bhoutan qui s'emparent de la 8^e place. Une preuve que la recette du bonheur n'est pas que financière ? La carte fait la part belle³ aux petits pays et aux démocraties occidentales. La République Démocratique du Congo, le Zimbabwe et le Burundi ferment la marche. La France ne se hisse qu'à la 62^e place, juste derrière la Mongolie et le Salvador. Un classement plutôt bas compte tenu de ses excellents résultats dans toutes les catégories. D'autant qu'elle remporte pour l'année 2007 le classement de l'« International Living » des pays les plus agréables à vivre. Les Français seraient-ils un peu trop critiques envers leur pays ?

À l'inverse, les Danois verraient-ils un peu trop la vie en rose ? Pas si sûr. Les grandes recherches économiques et socio-psychologiques des trente dernières années s'accordent ; le Danemark est le pays le plus heureux du monde.

Margaux Rambert, extrait de l'article publié sur le site Psychologies.com (septembre 2008)

¹ se hisser : monter

² talonner : suivre de près

³ faire la part belle : accorder de l'importance

- Le bonheur est-il de même nature dans les textes ?
- En quoi la démarche des deux auteurs est-elle différente ?
- Les deux textes ont-ils le même souci de concision ?

SECTION B

Analysez et comparez les deux textes suivants.

Commentez les similitudes et les différences aussi bien thématiques que stylistiques entre les deux textes. Vous devrez notamment commenter le style adopté par les auteurs en ce qui concerne la structure, le ton, les images et autres procédés stylistiques pour communiquer leur message. Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Néanmoins, vous pouvez les utiliser comme point de départ pour votre commentaire comparatif.

Texte 3

Lieder¹ du vent à décorner les bœufs²

Le vent court à brise
abattue
il court il court à perdre
Haleine
5 Pauvre vent perdu et
jamais au but
où cours-tu si vite à
travers la plaine

Où je cours si vite où je
10 cours si vite
Le vent en bégaye
d'émotion et
d'indignation
Se donner tant de mal et
15 de gymnastique
et qu'on se pose après
De pareilles questions

À quoi bon souffler si
fort et si bête
20 et puis s'en aller sans
rien emporter
Quelle vie de chien qui
toujours halète³
qui tire la langue de chien
25 fatigué

Jusqu’au bout du monde
il faut que tu ailles
poussant ton charroi⁴
de vent qui rabâche⁵
30 Vente vent têtû [...]

Claude Roy (1970), ‘Lieder du vent à décorner les boeufs’,
extrait du poème tiré de son recueil Poésies © Éditions GALLIMARD (www.gallimard.fr)

-
- ¹ lieder : un chant
² vent à décorner les bœufs : expression populaire pour un vent si fort qu’il peut arracher leurs cornes aux bœufs
³ haleter : qui a du mal à respirer
⁴ charroi : chargement
⁵ rabâcher : répéter continuellement de manière désagréable

Texte 4

Le vent

Le vent est un immense courant d'air : il est de l'air qui se sauve et ce sont les différences de température et de pression qui créent cette agitation.

5 Le soleil chauffe plus ou moins le sol. Quand l'air est chaud, il est plus léger et s'élève, de l'air plus froid et plus lourd le remplace. Ainsi, sous le même soleil, une route sera plus chaude qu'une rivière, une plage plus chaude que la mer et, l'air, au ras du sol, sera plus ou moins chauffé. Durant le jour, par exemple, l'air frais de la mer viendra remplacer l'air chaud de la plage, une brise marine soufflera vers la terre. La nuit, la plage se refroidira plus vite que la mer, et la brise de terre filera dans le sens inverse.

10 Vent au sol et vent en altitude

Il arrive qu'au sol il n'y ait pas le moindre vent et que la fumée monte droit au-dessus des cheminées. Pourtant, tout là-haut, les nuages continuent de défiler¹. Même haut dans l'atmosphère, la température et la pression de l'air sont variables.

15 À l'échelle de la terre, l'air au-dessus des pôles est plus froid qu'au-dessus de l'équateur, plus chaud au-dessus des continents qu'au-dessus des océans. Le relief² aussi intervient, et la rotation de la terre sur elle-même. Ainsi naissent de grands courants réguliers et une foule de vents locaux et imprévus.

Jean-Pierre Verdet (1983) 'Le vent', extrait d'un chapitre tiré de *Le livre du ciel*.
© Éditions GALLIMARD (www.gallimard.fr)

¹ défiler : se suivre

² relief : les dénivellations du sol

- En quoi la démarche des deux auteurs est-elle différente ?
- Le vocabulaire des deux textes est-il de même nature ?
- Lequel des deux textes présente le plus d'affectivité ? Pourquoi ?